



VANCOUVER
CHESS SCHOOL

Friday Quads 週五四人赛

It is a weekly tournament, using a quads format, is designed to encourage gradual progression of chess skills. All levels are welcome.

每周五的国际象棋比赛-采用四人循环赛制,让不同等级的棋手逐步建立他们的比赛技能。

Location 地点:

Vancouver Chess School 温哥华国际象棋学校

Arbutus Shopping Centre # 252-4255 Arbutus Street, Vancouver, BC

Date 日期:

Every Friday night 每周五晚

Time 时间:

6:30-9:30pm. Check in 报到: 6:00 to 6:30pm

Games start ASAP. Quiet play is the rule. 比赛尽早开始. 保持安静是象棋比赛的基本规则

All participants must pre-register online by 6pm every Friday. 所有参赛棋手需在周五晚六小时前网上注册付费

Eligible 资格:

Any students grades K-12 who have basic knowledge of chess. 所有 K 到 12 年级具备基本象棋知识的学生均可
K-1 parents must accompany their children in between rounds. K-1 年级以下的孩子, 家长必须在比赛期间陪同, 并在比赛的间歇照看小孩

Format 赛制:

Quad Format. Quads are grouped by rating to ensure fair competition, 3 games in total.

Children and their parents are both welcomed. *CMA & *NWSRS rated.

比赛采用四人循环赛制 (每组 4 人循环比赛). 比赛按积分分组以保证公平竞赛. 共三场.

欢迎孩子和家长参加. 比赛结果将以*CMA 和*美国西北比赛计分系统计分排名

Time control 时间限制:

Game/25 Minutes with 5 second delay. 每场 25 分钟加 5 秒延迟

Chess sets and clocks are provided 提供象棋和棋钟

Entry Fees 费用:

\$10. Parents FREE 家长免费

Refund Policy 退款申请条件:

Full refund if cancel before 6:00pm. 如果下午 6 时前取消全额退款

*CMA – Chess'n Math website: <http://chess-math.org/>

*NWSRS – Northwest Scholastic Rating System website: <http://www.ratingsnw.com/>



**VANCOUVER
CHESS SCHOOL**

Notice to New Tournament Participants 致象棋新赛手：

1. If you would like to participate in our Friday evening tournament, you must have knowledge of basic chess rules such as captures, check mate.. etc.
 2. The tournament is in a quad format; that is, four players of similar skill level by rating are grouped together. In this way, all players are challenged at an appropriate level. The Tournament director needs to confirm the registration of all participants before pairings can be made, so please wait patiently during this process.
 3. The tournament results are submitted to CMA & NWSRS for compilation of ratings. They have a set rules to determine the validity of tournament results, including the number of games to be played in the tournament. In quad format, 3 games are expected to be played. In the Small Swiss format with more than 4 players, more than 3 games may be played. Please stay on the premises to complete the games as required.
1. 到本学校参加比赛的棋手需要了解国际象棋基本规则。
 2. 比赛按积分分组以保证公平竞赛。因为每次比赛的分组是由电脑按照选手的等级分数由高到低依次完成，所以等级分较低的新手开始比赛的时间会稍晚，请大家理解，耐心等待。
 3. 比赛结果将提交给 CMA 和 NWSRS 编译评级。为确定其比赛评分的公正性，每次参加本学校比赛至少应完成 3 场比赛才能离开。

To check tournament report or your latest rating

要参阅周五的比赛报告或你的最新分数

<http://chess-math.org/> or

<http://chess.ratingsnw.com/tournreports.html> or

<http://chess.ratingsnw.com/ratings.html> or

<http://myrating.chess4life.com/>

Organizer 组织者: Maxim Doroshenko

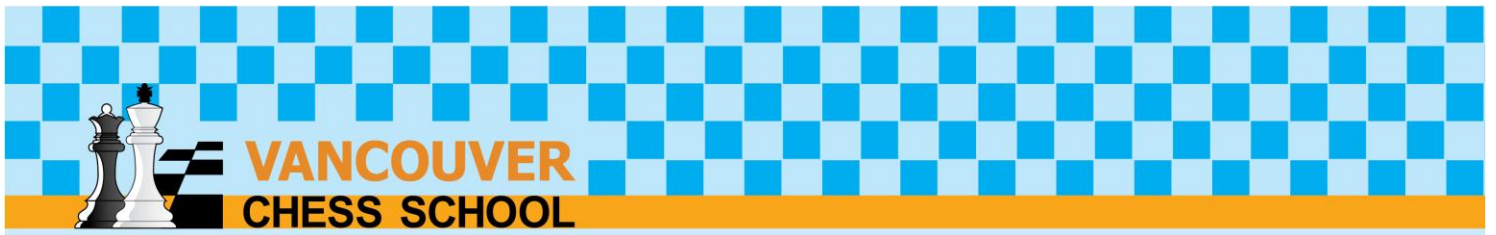
Tournament Director 比赛策划: Vivien Lai

Chief Arbiter 主裁判: Butch Villavieja & Gyan Awatramani & Konstantin Pyraev

For more info 更多信息请查询: www.vanchess.ca

or email us: vanchess@hotmail.com

or voicemail: (604)568-3283



Chess Tournament Rules 象棋比赛规则

General conduct 一般要求:

1. Respect others. Play fairly. Speak politely.
尊重他人。公平竞赛。语言礼貌。
2. Walk, don't run. Talk, don't shout.
可以走路，但是不要跑步。可以讲话，但是不要喊叫。
3. Do not leave the office during tournament time.
Inform the Arbiter if you need to go to the washroom.
自报到时起，在整个比赛过程中不能走出学校大门。如果要使用卫生间，请告知裁判员。
4. **Only chess is permitted during tournament time.**
Save video and other games for when you leave.
比赛期间只允许下象棋。禁止各种电玩游戏。
5. Be punctual. Late comers may forfeit the first game.
请准时，迟到者可能将被判输掉第一场比赛。

During games 在比赛中:

1. Receive your game assignment from the Arbiter(s). Do this silently.
Pay attention so you don't miss a game.
从裁判员处得到比赛通知。请保持安静和注意力以免错过比赛。
2. Respect your opponent. Shake hands before and after the game.
请尊重对手。在赛前和赛后均相互握手。
3. Play silently. Do not distract or annoy your opponent in any way whatsoever.
Examples include: talking; whispering; sighing loudly; finger drumming;
chair dancing; making physical contact with your opponent above or below the table;
playing with captured pieces.
请安静地比赛。不能以任何方式干扰和激怒对手。比如：说话（包括催促对手或使用诋毁对手的语言），低语，大声叹气，敲手指，摇晃椅子，在桌上或桌下和对手有任何肢体接触，玩被吃掉的棋子。
4. Touch move is in effect:
摸子走子规则：
 - a. If you touch a piece, you must move it (if possible).
如果你已经摸到一个棋子，你就必须走这个子（只要可能的话）
 - b. If you touch one of your opponent's pieces, you must take it (if possible).
如果你已经摸到对手的某个棋子，你就必须吃掉它（如果可能的话）
 - c. When you release a piece on a square, you cannot change your move.
一旦你已经把某个棋子放入方格并松手后，你就不能再改变。

- d. Do your thinking first, and then move your piece quickly and firmly.
请先思考，然后才快速坚定的移动棋子。
- e. If you wish to adjust a piece on a square, announce so before touching the piece.
如果你想调整方格内的棋子，请在碰触它之前告知。
- f. When castling, touch and move the King first.
当王车易位时，请先碰触和移动王。

5. The clock 棋钟：

- a. Press the clock with the same hand you use to move your piece.
请用你移动棋子的同一只手来拍棋钟。
- b. If you use up all your time, you lose the game (if your opponent notices).
如果你用掉了你的所有的时间，你就输掉了比赛（如果你的对手提出来的话）
- c. The player using black pieces can decide on which side to place the clock.
执黑棋的选手有权决定棋钟摆放的位置。

6. Recording 记录：

- a. All players are expected to record their games.
要求所有选手都记录他们的比赛。
- b. Record your games legibly.
请正确记录你的比赛。
- c. Stop recording when you have less than five minutes remaining on your clock.
当你的棋钟上剩下的时间少于5分钟时可以停止记录。

7. Game conclusion: at the end of the game, raise your hand.

Stay seated until an Arbiter arrives.

比赛结束：在比赛结束时，请举手，留在座位上直到裁判员到达。

8. If there is a problem at any time, raise your hand to call for an Arbiter to settle it.

A game is no time to argue or teach your opponent the rules.

比赛中有任何问题，请举手并请裁判员来解决。比赛中没有时间来争辩或教会对手规则。

Between games 比赛间歇：

1. Silently leave the tournament table. Receive instruction from a coach, find an opponent for an informal game between rounds, work on a chess puzzle, or read some books in the reading room.

请安静地离开赛桌。接受教练的指导，找个对手下一场非正式比赛，学学象棋战术题，或者在阅览室里阅读一些书本。

2. Do not crowd around games that are still underway.

请不要聚在一起围观还在进行的比赛。

